

Den Europæiske Unions Tidende

C 60



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

56. årgang

1. marts 2013

Informationsnummer

Indhold

Side

III Forberedende retsakter

Den Europæiske Centralbank

2013/C 60/01

Den Europæiske Centralbanks Udtalelse af 27. november 2012 om en række forslag til reguleringsmæssige og gennemførelsesmæssige tekniske standarder, som Den Europæiske Værdipapir- og Markeds-tilsynsmyndighed har forelagt Kommissionen til vedtagelse ved hjælp af Kommissionens delegerede forordninger og gennemførelsesforordninger om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre (CON/2012/95)

1

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2013/C 60/02

Euroens vekselkurs 7

2013/C 60/03

Kommissionens afgørelse af 28. februar 2013 om udpegning af medlemmer af og suppleanter til Udvalget for Risikovurdering inden for Lægemiddelovervågning, der skal repræsentere sundhedspersoner og patientforeninger ⁽¹⁾ 8

DA

Pris:
3 EUR

(¹) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

V Øvrige meddelelser

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES HANDELSPOLITIK

Europa-Kommissionen

2013/C 60/04	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger	9
2013/C 60/05	Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger	10

ANDET

Europa-Kommissionen

2013/C 60/06	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	11
2013/C 60/07	Offentliggørelse af ansøgning om ændring i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer	15

III

(Forberedende retsakter)

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE

af 27. november 2012

om en række forslag til reguleringsmæssige og gennemførelsesmæssige tekniske standarder, som Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed har forelagt Kommissionen til vedtagelse ved hjælp af Kommissionens delegerede forordninger og gennemførelsesforordninger om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre

(CON/2012/95)

(2013/C 60/01)

Indledning og retsgrundlag

Den Europæiske Centralbank (ECB) modtog den 8. november 2012 en anmodning fra Kommissionen om en udtalelse om en række forslag til reguleringsmæssige tekniske standarder (herefter »forslaget til RTS'er«) og gennemførelsesmæssige tekniske standarder (herefter »forslaget til ITS'er«), som Den Europæiske Værdipapir- og Markedstilsynsmyndighed (ESMA) har forelagt Kommissionen til vedtagelse i overensstemmelse med artikel 10 til 15 i forordning (EU) nr. 1095/2010 ⁽¹⁾ ved hjælp af:

- a) Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. .../... af 19.12.2012 om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre for så vidt angår reguleringsmæssige tekniske standarder for indirekte clearingordninger, clearingforpligtelsen, det offentlige register, adgang til en handelsplads, ikke-finansielle modparter og risikoreduktionsteknikker for OTC-derivataftaler, der ikke cleares af en CCP (herefter »forslaget til RTS'er for clearingforpligtelsen og risikoreduktion«)
- b) Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. .../... af 19.12.2012 om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre for så vidt angår reguleringsmæssige tekniske standarder for kollegier for centrale modparter (herefter »forslag til RTS'er for kollegier for centrale modparter«)
- c) Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. .../... af 19.12.2012 om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre for så vidt angår reguleringsmæssige tekniske standarder for krav for centrale modparter (herefter »forslag til RTS'er for krav for centrale modparter«)
- d) Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. .../... af 19.12.2012 om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre for så vidt angår reguleringsmæssige tekniske standarder for de minimumsoplysninger, der skal indberettes til transaktionsregistre (herefter »forslag til RTS'er for de minimumsoplysninger, der skal indberettes til transaktionsregistre«)
- e) Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. .../... af 19.12.2012 om udbygning af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre for så vidt angår reguleringsmæssige tekniske standarder for de data, som

⁽¹⁾ EUT L 331 af 15.12.2010, s. 84.

transaktionsregistre skal offentliggøre og give adgang til, og operationelle standarder for aggregering, sammenligning og adgang til data (herefter »forslag til RTS'er for de data, som transaktionsregistre skal offentliggøre og give adgang til, og operationelle standarder for aggregering, sammenligning og adgang til data«)

- f) Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. .../... af 19. december 2012 om gennemførelsesmæssige tekniske standarder for formatet og hyppigheden af handelsindberetninger til transaktionsregistre i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre (herefter »forslag til ITS'er om formatet og hyppigheden af handelsindberetninger til transaktionsregistre«)

(kollektivt benævnt »forslag til reguleringsmæssige og gennemførelsesmæssige standarder«).

ECB's kompetence til at afgive udtalelse fremgår af artikel 127, stk. 4, og artikel 282, stk. 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, da forslaget til reguleringsmæssige og gennemførelsesmæssige standarder indeholder bestemmelser, som navnlig påvirker Det Europæiske System af Centralbankers (ESCB) opgave med at fremme betalingssystemernes smidige funktion samt dets bidrag til at sikre en smidig gennemførelse af politikker, der vedrører det finansielle systems stabilitet, dets foretagelse af transaktioner i udenlandsk valuta og dets besiddelse og forvaltning af medlemsstaternes officielle valutareserver som omhandlet i traktatens artikel 127, stk. 2, og 5. I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.

1. *Generelle bemærkninger*

- 1.1. Den 13. januar 2011 udstedte ECB en udtalelse CON/2011/1 om et forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre ⁽¹⁾, hvori det bl.a. blev understreget, at centralbankerne har en lovbestemt pligt til og ansvar for at sikre finansiell stabilitet samt for sikkerheden og effektiviteten af de finansielle infrastrukturer. I den endelige udgave af forordning (EU) nr. 648/2012 understreges det følgelig, at en af ESCB's grundlæggende opgaver er at fremme betalingssystemernes smidige funktion, og at ESMA skal udarbejde udkast til tekniske standarder i tæt samarbejde med ESCB ⁽²⁾.
- 1.2. ECB har været meget tæt inddraget i ESMA's arbejde med de tekniske standarder for centrale modparter og transaktionsregistre og glæder sig over, at ESMA har taget de fleste af ECB's kommentarer til følge i forslaget til de reguleringsmæssige og gennemførelsesmæssige standarder. Overordnet set kan ECB støtte ESMA's endelige forslag til tekniske standarder og mener, at de er godt afbalancerede og stemmer overens med CPSS-IOSCO-principperne om det finansielle markeds infrastruktur ⁽³⁾. ECB ønsker dog at fremsætte en række kommentarer og ændringsforslag til nogle af de vigtigste spørgsmål, herunder områder af relevans for ECB, hvor forordning (EU) nr. 648/2012 ikke kræver, at ESCB inddrages i ESMA's forberedende arbejde.

2. *Specifikke bemærkninger*

- 2.1. ECB glæder sig over bestemmelsen i forslaget til RTS'er om clearingforpligtelse og risikobegrænsning ⁽⁴⁾, hvoraf fremgår de oplysninger, som ESMA skal lægge til grund for at kunne vurdere graden af standardisering af aftalevilkår og operationelle processer i de relevante OTC-derivataftaleklasser, som er omfattet af clearingforpligtelsen. Denne bestemmelse skaber i sig selv klarhed over begrebet "standardisering". Dette er af afgørende vigtighed med henblik på at forbedre gennemsigtigheden på markedet for OTC-derivater, reducere den systemiske risiko og forbedre den finansielle stabilitet, således som G20-lederne har anbefalet det ⁽⁵⁾. Det er dog vigtigt at sikre, at fokuseringen på standardisering af aftalevilkårene ikke giver markedsdeltagerne et incitament til at afholde sig fra at deltage i processen med standardisering af aftalevilkår for at undgå, at der indføres en ufravigelig

⁽¹⁾ EUT C 57 af 23.2.2011, s. 1.

⁽²⁾ Jf. betragtning 11 og artikel 26, stk. 9; 34, stk. 3; 41, stk. 5; 42, stk. 5; 44, stk. 2; 45, stk. 5; 46, stk. 3; 47, stk. 8; 49, stk. 4; 54, stk. 4, og artikel 81, stk. 5, i forordning (EU) nr. 648/2012.

⁽³⁾ Findes på Den Internationale Betalingsbanks websted <http://www.bis.org>

⁽⁴⁾ Artikel 6.

⁽⁵⁾ Jf. navnlig den opfordring, som G20-landene fremsatte i deres erklæring fra topmødet i Toronto den 26.-27. juni 2010, som findes på <http://canadainternational.gc.ca>

clearingforpligtelse. I den forbindelse understreger ECB også ESMA's mandat til a) at overvåge aktiviteten i de derivater, som ikke er egnede til clearing, med henblik på at identificere de tilfælde, hvor en bestemt derivatklasse kan udgøre en systemisk risiko, og b) at forhindre tilsynsarbitrage mellem cleared og ikke-cleared derivattransaktioner ⁽¹⁾.

- 2.2. Endvidere bemærker ECB, at forordning (EU) nr. 648/2012 i henhold til artikel 1, stk. 4, ikke finder anvendelse på a) medlemmer af ESCB, b) andre af medlemsstaternes nationale organer med lignende funktioner og c) andre offentlige organer i Unionen, der har ansvar for forvaltningen af den offentlige gæld, eller som deltager heri, hvilket omfatter både clearing- og indberetningsforpligtelsen ⁽²⁾. Men at kræve at ESCB-medlemmernes modparter skal indberette alle data om deres transaktioner til transaktionsregistre vil begrænse effektiviteten af ovennævnte undtagelse. For at undgå at forordning (EU) nr. 648/2012 begrænser ESCB-medlemmernes beføjelse til at udføre deres opgaver af fælles interesse er det afgørende, at navnlig ESCB-medlemmernes bøger beskyttes, og at signaleringen på grundlag af centralbankernes operationer forbliver effektiv. Det sikres mest effektivt, hvis ikke kun ESCB-medlemmerne fritages fra forpligtelsen til at indberette deres derivattransaktioner, men også ESCB-medlemmernes modparter i disse transaktioner.
- 2.3. ECB bemærker, at kontantindskud foretaget gennem stående indlånsfaciliteter eller andre tilsvarende faciliteter hos en centralbank kan denomineres enten i den valuta, som den pågældende centralbank udsteder (dvs. »centralbankpenge«) eller i en anden valuta, som den pågældende centralbank ikke udsteder (dvs. »forretningsbankpenge«), og derfor kan have en forskellig risikoprofil. Dette bør afspejle sig i en central modparts investeringspolitik, ved at sådanne indskud behandles forskelligt, hvilket foreslås indarbejdet ved den næste revision af forordning (EU) nr. 648/2012.

Hvor ECB foreslår, at forslaget til reguleringsmæssige og gennemførelsesmæssige standarder ændres, vedlægges som bilag ændringsforslag med begrundelse herfor.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 27. november 2012.

Mario DRAGHI
Formand for ECB

⁽¹⁾ Artikel 11, stk. 13, og artikel 5, stk. 3, i forordning (EU) nr. 648/2012.

⁽²⁾ Artikel 1, stk. 4, i forordning (EU) nr. 648/2012.

BILAG

Ændringsforslag til forslag til RTS'er for kollegier for centrale modparter

Tekst fremsendt til Kommissionen af ESMA	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
Ændringsforslag 1 Betragtning	
»under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre, navnlig artikel 18, stk. 6, og«	»under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 648/2012 af 4. juli 2012 om OTC-derivater, centrale modparter og transaktionsregistre, navnlig artikel 18, stk. 6, og under henvisning til Den Europæiske Centralbanks udtalelse (*), og (*) EUT C X af xx.xx.201x, s. xx.«

Begrundelse

I overensstemmelse med traktatens artikel 296, hvorefter retsakter skal henvide til alle udtalelser, som er påkrævet i henhold til traktaten, er den foreslåede ændring nødvendig for at afspejle, at forslaget til den delegerede forordning er vedtaget i overensstemmelse med traktatens artikel 127, stk. 4 og artikel 282, stk. 5. I henhold til disse bestemmelser skal ECB høres om enhver EU-retsakt, der er omfattet af dens kompetenceområde ⁽²⁾.

Ændringsforslag 2

Artikel 8 (ny)

Ingen tekst	»Krisestyring i nødsituationer Proceduren, som finder anvendelse i nødsituationer, skal afspejle kollegiemedlemmernes ansvar og informationsbehov og omfatte de værktøjer, som er nødvendige for at muliggøre en rettidig, forholdsmæssig og effektiv kommunikation under en krisestyringsproces. Som led i proceduren for nødsituationer skal den kompetente myndighed for en central modpart sikre, at kollegiet overejler oprettelsen af følgende værktøjer: a) stående krisekommunikationsfaciliteter b) en tjekliste, hvoraf fremgår de oplysninger, der som minimum skal meddeles i en krisesituation c) regelmæssig afprøvning af krisestyringsprocedurerne.«
-------------	---

Begrundelse

ESMA's høringsdokument (ESMA/2012/379) indeholder visse retningslinjer om nødsituationer. I overensstemmelse med Responsibility E »Cooperation with other authorities« i CPSS-IOSCO-principperne for finansielle markedsinfrastrukturer skal samarbejdsordninger blandt myndighederne være effektive, ikke kun under normale omstændigheder, men også i perioder, hvor der er spændinger på markederne, og i krisesituationer.

⁽¹⁾ Fed skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår indsættelse af ny ordlyd. Gennemstreget skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår, at teksten udgår.

⁽²⁾ ECB bemærker, at de enkelte forslag til RTS'er og ITS'er, hvortil der fremsættes ændringsforslag i denne udtalelse, skal henvide til denne udtalelse.

Ændringsforslag til forslag til RTS'er for de minimumsoplysninger, der skal indberettes til transaktionsregistre

Tekst fremsendt til Kommissionen af ESMA	Ændringer foreslået af ECB
--	----------------------------

Ændringsforslag 3

Bilag, Tabel 2, nyt afsnit om kreditderivater indsættes efter felt 54

Ingen tekst			
		»Afde- ling 2h ⁽¹⁾ — kredit	Hvis der indberettes en entydig produktidenti- fikator (UPI), der inde- holder alle neden- nævnte oplysninger, kræves der ikke indbe- retning.
	55	Om- struktu- rerings- klausul	Angivelse typen af omstruktureringsklau- sul
⁽¹⁾ Bemærk venligst, at de efterfølgende afdelinger og felter skal omnummereres.«			

Begrundelse

For at kunne analysere den finansielle stabilitet og de systemiske risici er det nødvendigt at indhente oplysninger om typen af omstruktureringsklausul i de udestående credit default swap-kontrakter. Disse oplysninger gør det muligt for myndighederne at foretage en nærmere analyse af den indflydelse, som en kreditbegivenhed har på markedsdeltagernes eksponering over for credit default swaps, og at forstå, hvilke typer kreditbegivenheder der påvirker hvilke credit default swap-positioner. Foreligger disse oplysninger ikke, vil der ikke kunne foretages en analyse af de systemiske risici i forbindelse med kreditbegivenheder.

Ændringsforslag til forslag til RTS'er for de data, som transaktionsregistre skal offentliggøre og give adgang til, og operationelle standarder for aggregering, sammenligning og adgang til data

Tekst fremsendt til Kommissionen af ESMA	Ændringer foreslået af ECB
--	----------------------------

Ændringsforslag 4

Artikel 2, stk. 10

»10. Transaktionsregistre giver relevante medlemmer af ESCB adgang til positionsdata om derivataftaler i nævnte medlemmers udstedte valuta.«	»10. Transaktionsregistre giver relevante medlemmer af ESCB adgang til data på transaktionsniveau samt positionsdata om derivataftaler i nævnte medlemmers udstedte valuta. Hvis ingen af modparterne til derivatkontrakten er beliggende inden for det pågældende ESCB-medlems jurisdiktion, kan transaktionsregistret give sådanne data på transaktionsniveau uden at identificere modparterne til derivatet. «
--	---

Begrundelse

I henhold til det foreliggende forslag har den udstedende centralbank kun adgang til »positionsdata«. For at opfylde sit mandat i henhold til traktatens artikel 127, stk. 2, og 5, navnlig vedrørende pengepolitikken, betalingssystemernes smidige funktion og den finansielle stabilitet, kræver ECB adgang til data på transaktionsniveau for så vidt angår derivatkontrakter udstedt i euro.

I den forbindelse har ECB en interesse i at overvåge a) de aggregerede eller individuelle betalingsstrømme, der påvirker betalings- og afviklingssystemerne, b) euroens likviditet og c) spekulative aktiviteter i denne valuta. Dette er særlig vigtigt for at kunne vurdere potentielle likviditetspres, der vil kunne påvirke gennemførelsen af pengepolitikken. Positionsdata giver kun oplysninger om udestående beløb (»beholdninger«), ikke om strømme, hvilket er nødvendigt for at kunne foretage analyser af likviditeten.

Endvidere vil obligatorisk clearing have en betydelig indflydelse på markedslikviditeten og betalingsstrømmene. Det er derfor også nødvendigt at have adgang til data på transaktionsniveau for at forstå markedstrukturen og OTC-derivatmarkedernes modstandsdygtighed over for likviditetspres.

Tekst fremsendt til Kommissionen af ESMA

Ændringer foreslået af ECB

Det er også nødvendigt, at Eurosystemet har adgang til data på transaktionsniveau som følge af dets rolle som medlem af kollegier for centrale modparter, der repræsenterer den udstedende centralbank. Da euroen er den langt vigtigste valuta i EU i forbindelse med derivatkontrakter, forventer ECB, at Eurosystemet vil være medlem af en lang række kollegier for centrale modparter.

Ændringsforslag til forslag til ITS'er for formatet for og hyppigheden af handelsindberetninger til transaktionsregistre

Tekst fremsendt til Kommissionen af ESMA

Ændringer foreslået af ECB

Ændringsforslag 5

Bilag, Tabel 2, nyt afsnit om kreditderivater indsættes efter felt 54

Ingen tekst

	»Afdeling 2h ⁽¹⁾ — kredit	Hvis der indberettes en entydig produktidentifikator (UPI), der indeholder alle nedenævnte oplysninger, kræves der ikke indberetning.	Kreditderivater
55	Omstruktureringsklausul	Old R = Gammel Omstrukturering Mod R = Modifieret Omstrukturering Mod-Mod R = Modifieret Modifieret Omstrukturering No R = Ingen Omstrukturering	

(¹) Bemærk venligst, at de efterfølgende afdelinger og felter skal omnummereres.»

Begrundelse

For at kunne analysere den finansielle stabilitet og de systemiske risici er det nødvendigt at indhente oplysninger om typen af omstruktureringsklausul i de udestående credit default swap-kontrakter. Disse oplysninger gør det muligt for myndighederne at foretage en nærmere analyse af den indflydelse, som en kreditbegivenhed har på markedsdeltagernes eksponering over for credit default swaps, og at forstå, hvilke typer kreditbegivenheder der påvirker hvilke credit default swap-positioner. Foreligger disse oplysninger ikke, vil der ikke kunne foretages en analyse af de systemiske risici i forbindelse med kreditbegivenheder.

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

28. februar 2013

(2013/C 60/02)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3129	AUD	australske dollar	1,2809
JPY	japanske yen	121,07	CAD	canadiske dollar	1,3461
DKK	danske kroner	7,4560	HKD	hongkongske dollar	10,1830
GBP	pund sterling	0,86300	NZD	newzealandske dollar	1,5810
SEK	svenske kroner	8,4475	SGD	singaporeanske dollar	1,6237
CHF	schweiziske franc	1,2209	KRW	sydkoreanske won	1 423,71
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	11,7550
NOK	norske kroner	7,4870	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,1720
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,5855
CZK	tjekkiske koruna	25,637	IDR	indonesiske rupiah	12 702,12
HUF	ungarske forint	295,80	MYR	malaysiske ringgit	4,0617
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	53,427
LVL	lettiske lats	0,7007	RUB	russiske rubler	40,0833
PLN	polske zloty	4,1515	THB	thailandske bath	39,085
RON	rumænske leu	4,3588	BRL	brasilianske real	2,5871
TRY	tyrkiske lira	2,3580	MXN	mexicanske pesos	16,7554
			INR	indiske rupee	71,3860

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 28. februar 2013

om udpegning af medlemmer af og suppleanter til Udvalget for Risikovurdering inden for Lægemiddelovervågning, der skal repræsentere sundhedspersoner og patientforeninger

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 60/03)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 726/2004 af 31. marts 2004 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk lægemiddelagentur ⁽¹⁾, særlig artikel 61a, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 61a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 726/2004 skal Kommissionen udpege repræsentanter for sundhedspersoner og patientforeninger til Det Europæiske Lægemiddelagenturs Udvalg for Risikovurdering inden for Lægemiddelovervågning.
- (2) Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 61a, stk. 1, i forordning (EF) nr. 726/2004 gennemført en offentlig indkaldelse af interessetilkendegivelser. Europa-Parlamentet er blevet hørt om resultaterne af evalueringen af ansøgningerne, der blev modtaget inden for rammerne af indkaldelsen af interessetilkendegivelser.
- (3) Medlemmerne af udvalget og deres suppleanter udpeges for en periode på tre år fra 1. marts 2013, som kan fornyes én gang —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Følgende kandidater udpeges til medlemmer af og suppleanter til Udvalget for Risikovurdering inden for Lægemiddelovervågning for at repræsentere sundhedspersoner for en periode på tre år fra 1. marts 2013:

— Medlem: Filip Babylon

— Suppleant: Kirsten Myhr.

2. Følgende udpeges til medlemmer af og suppleanter til udvalget for at repræsentere patientforeninger for en periode på tre år fra 1. marts 2013:

— Medlem: Albert van der Zeijden

— Suppleant: Marco Greco.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. februar 2013.

*På Kommissionens vegne
For formanden*

Tonio BORG

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 136 af 30.4.2004, s. 1.

V

(Øvrige meddelelser)

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF DEN FÆLLES
HANDELSPOLITIK

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2013/C 60/04)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 ⁽¹⁾ om beskyttelse mod dumping-import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes udløb sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

Skulle Kommissionen beslutte at foretage en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenter få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de forhold, der er beskrevet i anmodningen om fornyet undersøgelse.

3. Frist

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor H-1), N-105 8/20, 1049 Bruxelles, Belgium ⁽²⁾, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato ⁽¹⁾
Citronsyre	Folkerepublikken Kina	Antidumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 1193/2008 (EUT L 323 af 3.12.2008, s. 1)	4.12.2013
		Tilsagn	Kommissionens afgørelse 2008/899/EF (EUT L 323 af 3.12.2008, s. 62) ændret ved Kommissionens afgørelse 2012/501/EU (EUT L 244 af 8.9.2012, s. 27)	

⁽¹⁾ Foranstaltningen udløber ved midnat på den i denne kolonne angivne dato.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

Meddelelse om det forestående udløb af visse antidumpingforanstaltninger

(2013/C 60/05)

1. Kommissionen skal meddele, at medmindre der indledes en fornyet undersøgelse efter følgende procedure, udløber nedennævnte antidumpingforanstaltninger på den i tabellen angivne dato, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 ⁽¹⁾ om beskyttelse mod dumping-import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab.

2. Procedure

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Anmodningen skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningernes udløb sandsynligvis vil medføre, at der fortsat eller igen vil finde dumping sted med deraf følgende skade.

Skulle Kommissionen beslutte at foretage en fornyet undersøgelse af de pågældende foranstaltninger, vil importører, eksportører, repræsentanter for eksportlandet og EU-producenter få lejlighed til at uddybe, afvise eller fremsætte bemærkninger til de forhold, der er beskrevet i anmodningen om fornyet undersøgelse.

3. Frist

EU-producenter kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse på ovennævnte grundlag til Europa-Kommissionen, Generaldirektoratet for Handel (Kontor H-1), N-105 8/20, 1049 Bruxelles, Belgium ⁽²⁾, på et hvilket som helst tidspunkt efter denne meddelelses offentliggørelse, men ikke senere end tre måneder før den i nedenstående tabel angivne dato.

4. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1225/2009.

Vare	Oprindelses- eller eksportland(e)	Foranstaltninger	Reference	Udløbsdato ⁽¹⁾
Mononatrium-glutamat	Folkerepublikken Kina	Anti-dumpingtold	Rådets forordning (EF) nr. 1187/2008 (EUT L 322 af 2.12.2008, s. 1)	3.12.2013

⁽¹⁾ Foranstaltningen udløber ved midnat på den i denne kolonne angivne dato.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2013/C 60/06)

Denne offentliggørelse giver ret til at rejse indsigelse mod ansøgningen i henhold til artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽²⁾

»QUESO LOS BEYOS«

EF-Nr.: ES-PGI-0005-0806-22.04.2010

BGB (X) BOB ()

1. Betegnelse:

»Queso Los Beyos«

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Spanien

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:

3.1. Produkttype:

Kategori 1.3. Oste

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:

Den beskyttede geografiske betegnelse »Queso Los Beyos« omfatter ost, som er fremstillet af rå eller pasteuriseret ko-, fåre- eller gedemælk, der dog ikke blandes, ved koagulering af mælken; som modnes med mælkesyre i mindst 20 dage, eller i 60 dage, hvis den fremstilles af råmælk; som opfylder de krav, der er fastsat i varespecifikationen; og som har de egenskaber, der beskrives i det efterfølgende.

Fysiske egenskaber

Form: cylinderformet med flade eller let indadbuede sider.

Dimensioner: 6-9 cm høj og en diameter på 9-10 cm.

Vægt: mellem 250 og 500 gram.

Kemiske egenskaber

Tørstofindhold: mindst 50 %.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12. Erstatte af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer.

Fedtindhold i tørstof: mindst 45 %.

Proteinindhold i tørstof: mindst 30 %.

Organoleptiske egenskaber

Tynd, grov skorpe med en farve, der varierer fra cremet eller bleg gul til lysebrun afhængig af, om mælken kommer fra henholdsvis køer, geder eller får.

Massen er halv hård til hård, uden gæringshuller og med få mekanisk fremkaldte åbninger. Den smuldrer let, når man skærer i den. Massen er hvid, når den er fremstillet af gedemælk, og elfenbensfarvet eller bleg gul, når den er fremstillet af fåre- eller komælk.

Den har en fast konsistens, er ikke eller kun meget svagt eftergivende ved skæring og har middel til høj skørhed.

Den har en mild og mælkeagtig duft og aroma, som er mere intens for fåre- og gedeoste, hvor aromaen minder lidt om den dyreart, osten kommer fra.

Smagen er mild, men kan være kraftigere ved ost fremstillet af fåremælk, og med en let antydning af får eller ged i ost fremstillet af mælk fra disse dyr. Den er let salt og har en let syrlig, behagelig og velafbalanceret eftersmag af frisk mælk ved oste fremstillet af komælk og en mere intens og vedvarende smag ved fåre- og gedeoste.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter):

Ko-, fåre- eller gedemælk, mælkesyre bakterier, calciumchlorid, osteløbe og salt. Traditionelt var det disse ingredienser, der blev anvendt, og det er det fortsat den dag i dag.

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:

Alle etaper i ostefremstillingen, herunder modningen, skal finde sted inden for det afgrænsede geografiske område.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:

—

3.7. Særlige mærkningsregler:

De oste, der opfylder betingelserne for at blive markedsført med den beskyttede geografiske betegnelse, skal udover den enkelte producents mærkning (kontroltiket) også være påført en nummereret etiket, der garanterer produktets oprindelse. Udover nummeret skal etiketten også være påført »Beskyttet geografisk betegnelse« og »Queso Los Beyos«, samt logoet for den beskyttede geografiske betegnelse. På kontroltiketten skal det med store bogstaver være angivet, fra hvilken dyreart den mælk, der er brugt til osten, stammer, for at undgå, at forbrugeren vildledes.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Det afgrænsede geografiske område, hvor fremstilling og modning af de oste, der er omfattet af den beskyttede geografiske betegnelse »Queso Los Beyos«, må foregå, omfatter følgende kommuner: Oseja de Sajambre, Amieva og Ponga. Førstnævnte hører administrativt under den selvstyrende region Castillien-Leon, mens de to sidstnævnte hører under den selvstyrende region Asturien.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Det geografiske område er naturligt afgrænset af forskellige bjergformationer: de Cantabriske Bjerge mod syd, udløbere af den vestlige del af bjergkæden Picos de Europa mod øst, bjergkæden Fontecha mod nord og den lille bjergkæde Ponga mod vest. Disse bjerge er årsagen til, at det har været vanskeligt at udvikle transportvejene, eftersom der skulle skaffes adgang til området over høje og svært fremkommelige bjergpas.

Inden for selve det geografiske område har det trods det ufremkommelige og svært fremkommelige terræn være muligt at skabe bedre transportmuligheder via de veje og stier, der forbinder landsbyerne i området og giver adgang til delte hyrdehytter. Det har betydet, at fælles sædvaner og mange fælles kendetegn er vokset frem på trods af de administrative grænser.

Omkring en tredjedel af arealet i området består af græsningsarealer, der kan anvendes størstedelen af året.

Man kan i store træk skelne mellem forskellige landskabsniveauer, som går igen i de tre kommuner: Et første, højt niveau med ujævne klippetinder og græsmarker højt oppe i bjergene (bjergpassene) mellem tinderne, et andet, mellemhøjt niveau, som er skovrigt med grønne græsgange fordelt ujævnt herimellem og et tredje, lavt niveau med høstbare enge og spredte træer.

Områdets højdeforhold har uden tvivl spillet en vigtig rolle for udviklingen af denne enestående ostetype, der er opstået ved, at man har udnyttet den overskydende mælk, der stammer fra en levevis, som har givet områdets beboere få alternativer. De store besværligheder med at etablere transportveje, som imidlertid har været lettere at etablere mellem kommunerne i det afgrænsede område, har været bestemmende for det tætte forhold mellem områdets indbyggere, idet de har boet side om side en del af året i hyrdehytterne i bjergpassene. De har delt fysisk levested og en levevis, som har ført til en fælles holdning til anvendelsen af de ressourcer, der var til rådighed, og således også til fremstillingen af osten »Queso Los Beyos«.

Jordernes egenskaber har også været afgørende, eftersom de har fremmet, at det traditionelle produktionssystem og forvaltning af besætninger, der var baseret på (ekstensiv) hyrdedrift i skove med udpræget sæsonbetoning, der afhang af de forskellige højder og græsningsarealernes sammensætning. Systemet med at udnytte mælk og kød gjorde det muligt at opnå to slags produkter: opdræt af de forskellige dyrearters afkom og fremstilling af ost af overskudsmælk, efter ophør af diegivning eller fravænning.

Historisk set havde dyreflokkene en særlig sammensætning, der afhang af terrænets beskaffenhed. Der var sågar forskelle inden for samme kommune, som var mere gunstige for nogle dyrearter frem for andre. Hyrderne havde som regel køer, får eller geder, men kun i sjældne tilfælde var det blandede flokke, og derfor var det endelige produkt ren fåre-, gede- eller koost, men sjældent en blanding af alle tre typer mælk. Det har været en af de vigtigste faktorer for udviklingen af denne ostetype.

Områdets særlige egenskaber har først og fremmest været bestemmende for udviklingen af ostetypen, men også for selve fremstillingsmetoden, som indbyggerne i landsbyerne i området har anvendt på grund af disse egenskaber, har også sat sit præg på det endelige produkt.

5.2. Produktets egenart:

Produktets særlige egenskaber kommer først og fremmest til udtryk igennem udseendet, som adskiller sig fra alle de ostetyper, der fremstilles inden for det afgrænsede område. »Queso Los Beyos«-ost udmærker sig ved at være en lille ost, som er lidt bredere, end den er høj. Det er ikke ingen tilfældighed, at den er lille, fordi denne størrelse gør det muligt hurtigere at dræne vallen og tørre osten. Det er vigtigt, fordi aftapning af vallen altid finder sted, når osten hældes i forme, og det er i denne fase, at tyngdekraften dræner vallen fra ostemassen. På denne måde presses osten sammen ved hjælp af sin egen vægt, hvilket er en metode, der fortsat benyttes, og som giver massen dens konsistens og dets udseende. Det er ostemassens særlige egenskaber, dvs. at den er lukket og letsmuldrende, når man skærer i den. Smagen er mildere i de oste, der fremstilles af komælk. Den er kraftigere i oste, der fremstilles af gedemælk og fåremælk, hvor smagen minder mere om den dyreart, den kommer fra. Alle ostene har altid en let syrlig smag, som skyldes den måde, de er lavet på, primært på grund af den anvendte type af mælkekoaguleringsmiddel, som gør, at smagen ikke bliver for kraftig.

Flere tekster beskriver ostens traditionelle fremstillingsmetode med ko-, gede- eller fåremælk, eksempelvis disse: I ostebogen »Los quesos artesanales de Asturias« (1985) kan man læse, at »Queso Los Beyos«-osten kan fremstilles af ko-, gede- og fåremælk, men efter lokal tradition blandede man ikke mælk fra forskellige dyr. José A. Fidalgo Sánchez skriver det samme i rejsebogen »Asturias, parada y fonda« (1988), og det gør også Enric Canut m.fl. i ostebogen »Quesos« (1992), og samme forfatter gentager i »Manual de quesos, queseros y quesómanos«: »Man bruger sødmælk fra køer, geder eller får, men de forskellige typer blandes aldrig«.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Osten, som har sit navn efter den store kløft, Los Beyos, der er dannet i kalkstensklipperne af floden Sella på dens vej gennem kommunerne i det afgrænsede område, nyder traditionelt stor anerkendelse, der kan tilskrives oprindelsesområdet.

Omdømmet er den vigtigste forbindelse mellem det geografiske område og produktet. Det findes der en række belæg for i Miñano-ordbogen (1827) henvises der udtrykkeligt til denne osts gode kvalitet, men der findes tidligere bibliografiske henvisninger til den i »Catastro del Marqués de La Ensenada« (1752) og i de kommunale bekendtgørelser i områdets kommuner, hvoraf de tidligste stammer fra 1779. Senere omtales osten i mange bøger og skrifter, hvor den undertiden også behandles som hovedemne. Juan Gabriel Pallarés kalder den sin »Guía de productos de la tierra« (1998) for »østens juvel« eller »kløfternes søn«.

Ostens anerkendelse kommer også til udtryk i mange bøger om gastronomi, hvor den omtales som »Guía del buen comer español« (1929), »ostens gode smag« nævnes som en af dens særlige egenskaber. I »Lecciones de cocina regional« (1962) findes en beskrivelse, hvor det om osten siges, at den »har en meget god smag«. I »Comer en Asturias« (1980) nævnes osten blandt de vigtigste asturianske oste, hvilket også er tilfældet i »Cocina práctica de los quesos de España« (1983). Den er også med i »El Gran libro de la cocina asturiana« (1986), der beskriver den som: »karakteristisk for Los Beyos-kløften«.

Osten blev oprindeligt primært fremstillet til familiens brug eller til at betale huslejen, men den blev senere brugt til gaver, betaling eller byttevare, omend i beskedent omfang, og man udnyttede senere den overskydende mælk til at skabe en direkte indkomst. Denne handel var i starten begrænset til lokal handel, men den blev efterhånden udbredt til markeder i nærliggende kommuner, som f.eks. i Canga de Onís. Der er dem, der mener, at det netop var på dette marked, osten fik sit navn, da den kom fra området i Los Beyos-kløften.

Det var i denne kommune, at osten deltog i »Concurso — Exposición de Quesos Picos de Europa« (Konkurrencen — Osteudstilling fra Picos de Europa), som blev grundlagt på efterårsmarkedet i 1942. På rådhuset er der bevis for, at osten deltog i konkurrencen, hvor den fortsat konkurrerer om førstepladserne med andre ostevarianter fra de omkringliggende områder. »Queso Los Beyos«-osten har endvidere sin egen udstilling. Den asturianske avis »La Nueva España« bragte den 10. december 1984 nyheden: »Ponga fik i går sin egen udstilling af »Queso Los Beyos«-ost«. I andre avisartikler fra samme år kan man læse: »Queso Los Beyos«-osten — en økonomisk drivkraft og »Osten fra los Beyos bliver stadig mere populær«. Den 28. maj 2004 blev det offentliggjort i avisen »La Voz de Asturias«, at »Queso Los Beyos«-ostens første gastronomiske dage var blevet arrangeret, hvilket faldt sammen med den 21. udstilling om osten. Udstillingen er også blevet afholdt i kommunen Amieva siden 1992. På rådhusene er der dokumentation for, hvem der deltog i udstillingen, juryens sammensætning, præmierens størrelse og præmievinderne.

Den dag i dag når udstillingerne fortsat nyhedsspalterne med deltagere fra områdets tre kommuner og et stort publikum.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽³⁾)

http://www.magrama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/pliego_queso_los_beyos_versi%C3%B3n_7.6.2012_tcm7-211510.pdf

⁽³⁾ Se fodnote 2.

Offentliggørelse af ansøgning om ændring i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer

(2013/C 60/07)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1151/2012 ⁽¹⁾.

ANSØGNING OM ÆNDRING

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer alimenticios ⁽²⁾

ANSØGNING OM ÆNDRING I HENHOLD TIL ARTIKEL 9

»MELVA DE ANDALUCÍA«

EF-Nr.: ES-PGI-0105-0937-09.01.2012

BGB (X) BOB ()

1. Afsnit i varespecifikationen, som berøres af ændringen:

- ☐ Produktets betegnelse
- ☒ Varebeskrivelse
- ☒ Geografisk område
- ☒ Bevis for oprindelse
- ☒ Produktionsmetode
- ☐ Tilknytning
- ☒ Mærkning
- ☒ Krav i nationale bestemmelser
- ☒ Andet: Verifikation af overholdelsen af varespecifikationen

2. Type ændring(er):

- ☒ Ændring af enhedsdokument eller resuméark
- ☐ Ændring af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB, for hvilken hverken enhedsdokumentet eller resuméet er offentliggjort
- ☐ Ændring af en varespecifikation, hvor der ikke kræves ændring af det offentliggjorte enhedsdokument (artikel 9, stk. 3, i forordning (EF) nr. 510/2006)
- ☐ Midlertidig ændring af varespecifikationen, fordi de offentlige myndigheder har indført obligatoriske sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger (artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 510/2006).

3. Ændring(er):

3.1. Afsnit B) BESKRIVELSE AF PRODUKTET i varespecifikationen ændres for at tillade anvendelsen af vand med et saltindhold på under 1 % som lage:

Det foreslås at tillade anvendelsen af vand med et saltindhold på under 1 % som lage i konserver med »Melva de Andalucía« i vand.

⁽¹⁾ EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12. Erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 af 21. november 2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer.

De råvarer, der anvendes til fremstilling af ovennævnte konserves, er de samme, »Auxis rochei« og »Auxis thazard«, og fremstillingsmetoden er ligeledes håndværksmæssig og identisk med den, der anvendes til fremstilling af konserves med olie, uden at det ændrer produktets egenskaber. Den eneste forskel er den lage, der anvendes, som er kogevandet med et saltindhold på under 1 %.

3.2. *Afsnit C) DET GEOGRAFISKE OMRÅDE i varespecifikationen ændres for at inkludere området Chiclana de la Frontera:*

Der rettes op på en fejl i resuméet og varespecifikationen vedrørende området Chiclana de la Frontera beliggende i Cádiz-provinsen. Dette område var nævnt i den dokumentation, der blev indgivet til Europa-Kommissionen den 29. juni 2004, men blev ved en menneskelig fejl ikke omfattet i de senere dokumenter til offentliggørelse.

3.3. *Hele afsnit D) ELEMENTER DER BEVISER, AT PRODUKTET HAR OPRINDELSE I OMRÅDET ændres:*

Eftersom overensstemmelsesvurderingsorganet er ændret, indsættes en ny tekst, der specificerer de kontroller, der skal gennemføres, uden at der refereres direkte til det organ, der gennemfører dem, idet det kan veksle fra gang til gang.

3.4. *Afsnit E) BESKRIVELSE AF PRODUKTETS FREMSTILLINGSMETODE ændres til at omfatte vand med salt som lage i emballagen og de forskellige emballagetyper:*

Punktet EMBALLAGE ændres, men følgende sætning bibeholdes:

»Det præsenteres i fileter uden skind og ben dækket med olie eller saltvand, i cylindriske eller rektangulære metalbeholdere og glasbeholdere.«

3.5. *Afsnit G) VERIFIKATION AF OVERHOLDELSEN AF VARESPECIFIKATIONEN ændres:*

For at teksten stemmer overens med de oplysninger, der er indgivet til Europa-Kommissionen i forbindelse med det officielle kontrolsystem for kvalitetskontrol i Andalusien som led i den flerårige kontrolplan, angives webstedet for Consejería de Agricultura, Pesca y Medio Ambiente de la Junta de Andalucía, hvor det offentliggøres, hvilke organer der har ansvaret for overholdelsen af varespecifikationen.

3.6. *Afsnit H) MÆRKNING i varespecifikationen ændres:*

Afsnittet ændres, og logoet for »Melva de Andalucía« angives. Samtidig beholdes følgende:

Udover de oplysninger, der er fastsat i den gældende lovgivning, skal mærkningen, der er specifik for hver virksomhed, som forhandler den auxide på konserves, der er omfattet af den beskyttede geografiske betegnelse »Melva de Andalucía«, tydeligt bære følgende betegnelse: »Indicación Geográfica protegida« og EF-symbolet samt betegnelsen »Melva de Andalucía«.



Enhver emballage, som fisken med den beskyttede betegnelse forhandles i til forbrug, skal bære nummererede etiketter, som udstedes af kontrolorganet (Consejo Regulador), og som i selve virksomheden anbringes på emballagen, således at det er umuligt at genanvende den.

3.7. *Afsnit I) NATIONALE BESTEMMELSER ændres:*

Bestemmelserne i varespecifikationen tilpasses den gældende lovgivning.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer ⁽³⁾

»MELVA DE ANDALUCÍA«

EF-Nr.: ES-PGI-0105-0937-09.01.2012

BGB (X) BOB ()

1. **Betegnelse:**

»Melva de Andalucía«

2. **Medlemsstat eller tredjeland:**

Spanien

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:**

3.1. *Produkttype:*

Kategori 1.7. Fisk, bløddyr, skaldyr, ferske, og produkter på basis heraf

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:*

Konserves af auxidefilet i vand og i olie, der er fremstillet håndværksmæssigt.

Det er en et produkt, der adskiller sig ved sin kompakte, bløde og saftige konsistens, behagelige duft og den karakteristiske smag af fed fisk.

De konserverede auxidefileter præsenteres i tre varianter afhængigt af den lage, der anvendes, dvs. olivenolie, solsikkeolie eller kogevandet. De emballeres i rektangulære eller cylindriske metalbeholdere og i glasbeholdere.

3.3. *Råvarer (kun for forarbejdede produkter):*

Til fremstilling af produktet anvendes arterne »Auxis rochei« og »Auxis thazard«, som er fisk med en fast, langstrakt og rund krop, en kort mund og to klart adskilte rygfiner. Den er blålig eller gråblå med sølvfarvet bug og sider, skindet er meget hårdt og stærkt, helt uden skæl med undtagelse af kroppens forside og langs sidelinjen.

3.4. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):*

—

3.5. *Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:*

Denne konserves fremstilles ved en håndværksmæssig proces, der traditionelt er anvendt i Andalusien. Auxiden flås manuelt uden anvendelse af kemiske produkter, hvorved der opnås et produkt af høj kvalitet med en gråhvid farve, der beholder alle sine egenskaber.

Som lage anvendes udelukkende saltvand (med et saltindhold under 1 %), olivenolie eller solsikkeolie.

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:*

—

3.7. *Særlige mærkningsregler:*

Mærkningen, der er specifik for hver virksomhed, som forhandler den auxide på konserves, der er omfattet af den beskyttede geografiske betegnelse »Melva de Andalucía« skal tydeligt bære følgende betegnelse: »Indicación Geográfica protegida«, betegnelsen »Melva de Andalucía« og EU's logo. Derudover skal den bære nedenstående anagram for beskyttet geografisk betegnelse, som er obligatorisk for alle de konserver med »Melva de Andalucía«, der er omfattet af den beskyttede betegnelse.

⁽³⁾ Se fodnote 2.



Enhver emballage, som fisken med den beskyttede betegnelse forhandles i til forbrug, skal bære nummererede etiketter, som udstedes af kontrolorganet (Consejo Regulador), og som i selve virksomheden anbringes på emballagen, således at det er umuligt at genanvende beholderen.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Området for fremstilling af denne konserves er kommunerne Almería, Adra, Carboneras, Garrucha og Roquetas de Mar i provinsen Almería; Algeciras, Barbate, Cádiz, Chiclana de la Frontera, Chipiona, Conil, La Línea, Puerto de Santa María, Rota, Sanlúcar de Barrameda og Tarifa i provinsen Cádiz; Almúñecar og Motril i provinsen Granada; Ayamonte, Cartaya, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Palos de la Frontera og Punta Umbría i provinsen Huelva; Estepona, Fuengirola, Málaga, Marbella og Vélez-Málaga i provinsen Málaga.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Fremstillingen af auxidekonserves foregår i konservesfabrikker, som ligger i det geografiske produktionsområde. Herved overholdes varespecifikationens anførte kriterier, hvoraf særlig skal nævnes den håndværksmæssige forarbejdning, som følger de samme metoder og fremgangsmåder, som er anvendt siden oldtiden, hvorved fiskens naturlige egenskaber bevares.

Under fremstillingsprocessen er det særlig vigtigt, at fisken flås manuelt af øvede hænder. Det er et håndværk, der på traditionel vis overføres fra generation til generation.

5.2. Produktets egenart:

Den håndværksmæssige fremstilling produktet gør det muligt at bevare fiskens naturlige egenskaber, og der er således tale om en konserves, der skiller sig ud ved sin kompakte, bløde og saftige konsistens, behagelige duft og meget karakteristiske smag af fed fisk.

»Melva de Andalucía« fremstilles af auxide af tidligere nævnte arter, som, selvom de er trækfisk, normalt er at finde i det geografiske område.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Fiskeriet efter trækfisk i Sydspanien går 3 000 år tilbage i tiden, fra fønikerne og tarteserne begyndte at fange tun, auxide og makrel ved hjælp af små net, primitive ruser og de velkendte kroge. Ud over fiskeriet er det også værd at huske på betydningen af industrien for forarbejdning af disse trækfisk, som startede i det 1. århundrede. Alle former for tun og makrel blev forarbejdet på fabrikker, som blev etableret langs hele den andalusiske kyst. De kendte ruiner Baelo Claudia de Bolonia (Tarifa) med deres stadig synlige kar er bare ét eksempel. Derfor er den andalusiske konservesindustri, hvor produkterne fremstilles af de fisk, der fanges i det geografiske område, en del af den ældgamle tradition, der er holdt i hævd frem til i dag. De håndværksmæssige fremstillingsprocesser resulterer i produkter af særlig høj kvalitet, netop på grund af de råvarer der anvendes og den håndværksmæssige fremstillingsproces, som giver produktet nogle særlige organoleptiske egenskaber og resulterer i produkter af meget høj kvalitet og fødevarer sikkerhed.

Den håndværksmæssige konserverindustri er blevet drevet af familiefirmaer i form af små og mellemstore virksomheder, hvor ejeren, der har grundlagt virksomheden, eller hans efterkommere har været ledere, hvilket har gjort det muligt at bevare de håndværksmæssige fremstillingsmetoder. Denne langvarige forarbejdningstradition i Andalusien, der er videreført ved, at den håndværksmæssige kunnen er gået i arv fra far til søn, sikrer, at arbejdet udføres på ekspertvis.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽⁴⁾)

Den fulde tekst til varespecifikationen for betegnelsen kan findes på følgende link:

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_modificado_Melva.pdf

eller

ved at gå direkte ind på Consejería de Agricultura, Pesca y Medio Ambiente's websted (<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal>), og følge tråden: »Industrias Agroalimentarias«/»Calidad y Promoción«/»Denominaciones de Calidad«/»Otros Productos«. Varespecifikationen findes under navnet på kvalitetsbetegnelsen.

⁽⁴⁾ Se fodnote 2.

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA